

OBNOVA A ROZVOJ KÚPEĽOV SLIAČ



SÚŤAŽNÉ PODMIENKY

K ARCHITEKTONICKO-URBANISTICKEJ ANONYMNEJ SÚŤAŽI NÁVRHOV

Sliach - Kúpele, 14. januára 2022

OBSAH SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK

1. ÚVOD	3
2. ÚDAJE VYHLASOVATEĽA	3
3. PREDMET A ÚČEL SÚŤAŽE	4
4. DRUH SÚŤAŽE	5
5. DEFINÍCIA OKRUHU ÚČASTNÍKOV	5
6. KOMUNIKÁCIA V SÚŤAŽI	7
7. NÁROKY NA SÚŤAŽNÉ NÁVRHY	7
8. LEHOTY SÚŤAŽE	10
9. SÚŤAŽNÁ POROTA	10
11. KRITÉRIÁ HODNOTENIA NÁVRHOV	12
12. CENY A ODMENY V SÚŤAŽI	13
13. POSTUP NADVÄZUJÚCI PO SÚŤAŽI	13
14. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE	14
15. ZOZNAM PRÍLOH	15



1. ÚVOD

Postup tejto súťaže návrhov sa riadi príslušnými ustanoveniami zák. č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej „ZVO“), Vyhlášky Úradu pre verejné obstarávanie č. 157/2016 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o druhoch súťaží návrhov v oblasti architektúry, územného plánovania a stavebného inžinierstva, o obsahu súťažných podmienok a o činnosti poroty v platnom znení a Súťažného poriadku Slovenskej komory architektov v znení jeho platnej úpravy.

2. ÚDAJE VYHLASOVATEĽA

2.1. Vyhlasovateľ súťaže

názov organizácie:	KÚPELE SLIAČ a.s.
právna forma:	akciová spoločnosť
sídlo:	Kúpele Sliač, 962 31 Sliač
krajina:	Slovenská republika
IČO:	31 642 438
DIČ:	2020477096
IČ pre DPH:	SK 2020477096
Spoločnosť zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, vložka číslo 316/S, oddiel Sa	

(ďalej ako „vyhlasovateľ“)

2.2. Kontaktný bod vo veciach tejto súťaže návrhov:

hypertextový odkaz: <https://josephine.proebiz.com/sk/tender/16819/summary>

2.3. Sekretár súťaže:

Vyhlasovateľa vo vzťahu k účastníkom zastupuje sekretár súťaže:
 Ing. arch. Tomáš Sobota, Komenského 479/11, 974 01 Banská Bystrica
 tel.: 0905 596 209

2.4. Spracovateľ súťažných podmienok:

Ing. arch. Tomáš Sobota



3. PREDMET A ÚČEL SÚŤAŽE

3.1. Predmet súťaže

Predmetom súťaže je návrh riešenia obnovy a rozvoja areálu Kúpeľov Sliač v podobe urbanistického rozvojového plánu spodrobnejší o návrh prevádzkových vzťahov a vybraných detailov. Cieľom prvej etapy súťaže návrhov je nájsť najvhodnejšie riešenia koncepcie predmetu súťaže pre postup do druhej etapy, ktoré splnia požiadavky vyhlasovateľa obsiahnuté v týchto súťažných podmienkach. V druhej etape budú postupujúce návrhy z prvej etapy dopracované v zmysle súťažných podmienok, súťažného zadania a odporúčaní poroty.

3.2. Účel súťaže

Účelom urbanisticko-architektonickej súťaže návrhov je získať spracovateľa hodnotného urbanistického a architektonického riešenia obnovy a spracovateľa urbanistickej a architektonickej dokumentácie obnovy a rozvoja kúpeľov, vychádzajúcej z víťazného návrhu, pri zohľadnení územno-technických možností a prírodných daností územia.

3.3. Určenie kódov spoločného slovníka obstarávania

Pre priame rokovacie konanie nasledujúce po súťaži návrhov sú platné kódy podľa spoločného slovníka obstarávania (CPV):

Hlavný predmet:

71200000-0 Architektonické a súvisiace služby

Doplňujúce predmety:

71220000-6 Návrhárske a architektonické služby

71240000-2 Architektonické, inžinierske a plánovacie služby

71250000-5 Architektonické a inžinierske služby a dozor

3.4. Predpokladaná hodnota pri súťaži návrhov

Predpokladaná hodnota pri súťaži návrhov je stanovená na sumu 910.000 € bez DPH a pozostáva z:

- hodnoty cien a odmien pre účastníkov spolu: 80.000 € bez DPH,
- predpokladanej hodnoty zákazky na poskytnutie služieb zadávanej v zmysle § 81 písm. h) ZVO v prvej etape zákazky vo výške 830.000 € bez DPH.

Predpokladaná hodnota nadväzujúcej zákazky je platná k dátumu vyhlásenia súťaže a bola stanovená odhadom z predpokladaných investičných nákladov realizácie obnovy a rozvoja. Predpokladaný rozsah investičných nákladov na obnovu v prvej etape je v realizačnom objeme je 27,0 mil. EUR. Vzhľadom na skutočnosť, že výsledné riešenie obnovy a rozvoja je predmetom samotnej súťaže návrhov a povaha víťazného návrhu bude pre stanovenie hodnoty nadväzujúcej zákazky určujúca, nie je t.č. možné stanoviť úplne presnú výšku predpokladanej hodnoty zákazky.

Verejný obstarávateľ informuje účastníkov, že v čase vyhlásenia súťaže má finančne kryté náklady spojené s postupom, ktorý bude nasledovať po ukončení tejto súťaže do výšky 360 tis. eur. Verejný obstarávateľ predpokladá, že v čase zahájenia priameho rokovacieho ekonania k jednotlivým projektovým dokumentáciám dotknutých objektov v kúpeľoch bude mať schválené finančné prostriedky na zadanie zákazky nasledujúcej po tejto súťaži, keďže je jednoznačným cieľom vyhlasovateľa realizovať predmetný projekt v celom rozsahu a použitie finančných prostriedkov v uvedenej výške bude postupne schvaľované.

3.5. Tieto súťažné podmienky boli prerokované porotou na úvodnom stretnutí poroty dňa 15.12.2021, bolo o nich rokované per rollam a boli schválené 13.01.2022. Tieto súťažné podmienky boli overené Slovenskou komorou architektov overením č. KA- 20/2022 zo dňa 13.01.2022.

4. DRUH SÚŤAŽE

4.1. Určenie druhu súťaže návrhov:

Podľa účelu súťaže:	projektová
Podľa okruhu účastníkov:	anonymná
Podľa predmetu súťaže:	architektonicko - urbanistická
Podľa priebehu súťaže:	dvojetapová

5. DEFINÍCIA OKRUHU ÚČASTNÍKOV

5.1. Táto anonymná súťaž návrhov sa vyhlasuje pre neobmedzený počet účastníkov. Účastníkom súťaže môže byť každý, kto má záujem a spĺňa požiadavky na účasť v súťaži návrhov.

5.2. Základné požiadavky na účasť v súťaži návrhov

5.2.1. Účastníkom môže byť iba subjekt - fyzická alebo právnická osoba, ktorý má oprávnenie na výkon podnikania predstavujúceho činnosť uvedenú v §4 zák. č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektov a autorizovaných stavebných inžinieroch v platnom znení (ďalej „ZAA“) alebo podľa ekvivalentnej právnej úpravy platnej v mieste sídla, mieste podnikania, či mieste inej adresy účastníka. Požaduje sa spôsobilosť na dodanie nadväzujúcej zákazky, vrátane oprávnenia na vyhotovenie územnoplánovacej dokumentácie.

Splnenie tejto požiadavky je účastník povinný preukázať pri podaní súťažného návrhu predložením prílohy - dokumentu D1, ktorého vzor je prílohou týchto Súťažných podmienok.

V prípade účasti riešiteľského kolektívu musí podmienku odbornej spôsobilosti spĺňať aspoň jeden člen riešiteľského kolektívu - účastník, ktorý bude splnomocnený ostatnými členmi riešiteľského kolektívu na predkladanie a nakladanie s návrhom v plnom rozsahu. Ostatní spoluautori (členovia riešiteľského kolektívu) si vzájomné vzťahy s touto osobou – účastníkom zmluvne vysporiadajú tak, aby účastník bol plne oprávnený s návrhom (dielom) nakladať v intenciách týchto súťažných podmienok a následne v prípade, ak by bol tento návrh vyhodnotený ako úspešný aj uzavrieť zmluvu s vyhlasovateľom ako verejným obstarávateľom v postupe podľa § 81 písm. h) ZVO.

5.2.2. Vyhlasovateľ odporúča účastníkovi, aby v riešiteľskom súťažnom kolektíve disponoval aspoň týmito odborne spôsobilými osobami:

- autorizovaný krajinný architekt v zmysle §4a ZAA alebo ekvivalentnej právnej úpravy platnej v mieste sídla, mieste podnikania, či mieste inej adresy účastníka.

- autorizovaný dopravný inžinier v zmysle §5 ods. 1 písm. 2 ZAA v kategórii 2-1 - dopravné stavby, alebo v podkategórii 4-21 alebo ekvivalentnej právnej úpravy platnej v mieste sídla, mieste podnikania, či mieste inej adresy účastníka.

5.2.3. Účastníkom v súťaži návrhov nesmie byť ten, kto:

- vypracoval kritériá výberu účastníkov, vypracoval kritériá hodnotenia predložených návrhov;
- je členom poroty, náhradníkom člena poroty, sekretárom súťaže, overovateľom súťažných návrhov alebo odborným znalcom prizvaným porotou;
- overoval súťažné podmienky za Slovenskú komoru architektov;
- je zamestnancom vyhlasovateľa;
- je blízkou osobou, spoločníkom, štatutárnym orgánom, zamestnancom alebo zamestnávateľom osôb vylúčených z účasti v súťaži návrhov v zmysle predošlých odrážok.

5.3. Účastník úkonom podania súťažného návrhu do súťaže v jej I. etape vyhlasuje, že:

- súhlasí s týmito súťažnými podmienkami v celom rozsahu,
- všetky predložené údaje sú pravdivé, nepozmenené a úplné,
- nie je osobou vylúčenou v zmysle odstavca 5.2.3 týchto súťažných podmienok,
- má zaistený dostatok oprávnení k tomu, aby mohol v nasledujúcom rokovaní uzavrieť zmluvu o dielo na dopracovanie návrhu v ďalších stupňoch projektovej dokumentácie a aby podľa nej mohla byť následne dodaná zákazka,
- udeľuje písomný súhlas k tomu, že osobné údaje uvedené v dokladoch, v dokumentoch a vo vyhláseniach, ktoré poskytuje v súvislosti s touto súťažou návrhov môže vyhlasovateľ spracovávať a zverejňovať v súlade s platným a účinným zákonom o ochrane osobných údajov,
- udeľuje súhlas k tomu, aby jeho súťažný návrh bol uverejnený na webových stránkach vyhlasovateľa a na ďalších elektronických médiách podľa uváženia vyhlasovateľa v rozsahu informácií uvedených v jeho elektronicky podanom súťažnom návrhu, ktorý je určený na zverejnenie,
- v prípade osobných údajov uvedených v súťažnom návrhu predloží vyhlasovateľovi, ak to prichádza do úvahy, písomný súhlas dotknutých osôb s ich zverejnením, resp. pokiaľ tento súhlas nezískame, bude našou snahou poskytnúť vyhlasovateľovi súčinnosť,
- je si vedomý právnych následkov zverejnenia informácií a údajov podľa osobitných predpisov zverejnených nedodržaním povinností, ktoré vyplývajú z osobitných predpisov.

5.4. Vyhlasovateľ vylúči návrh účastníka na základe rozhodnutia poroty, ak:

- a) nevyhovelo požiadavkám na formu a vecný rozsah
- b) nebol podaný v požadovanej lehote alebo na určené miesto
- c) návrh porušil anonymitu účastníka
- d) účastník nepredložil doklady požadované v zmysle súťažných podmienok

6. KOMUNIKÁCIA V SÚŤAŽI

6.1. Komunikácia medzi vyhlasovateľmi a účastníkom sa uskutočňuje v slovenskom alebo českom jazyku výhradne prostredníctvom informačného systému Josephine. Vyhlasovateľ sa zaväzuje zabezpečiť anonymitu návrhov prostredníctvom sekretára súťaže a overovateľov súťažných návrhov.

6.2. V prípade potreby vysvetliť, alebo objasniť údaje uvedené v Súťažných podmienkach a ich prílohách, môže účastník požiadať o ich vysvetlenie prostredníctvom systému Josephine. Otázky bude preberať sekretár súťaže a pri zachovaní anonymity zabezpečí na ne odpoveď, ktorá bude dostupná všetkým účastníkom uverejnením na kontaktnom bode súťaže.

6.3. Vyhlasovateľ vyhlási túto súťaž návrhov zverejnením Oznámenia o súťaži návrhov a taktiež všetky vysvetlenia a kladné vybavenia žiadostí o nápravu bude vyhlasovateľ uverejňovať v profile tejto súťaže na adrese:

<https://josephine.proebiz.com/sk/tender/16819/summary>

6.4. Vyhlasovateľ bezodkladne po uskutočnení výberu účastníkov a o rozhodnutí poroty v prvej etape súťaže oznámi účastníkom rozhodnutie poroty v hodnotení prvej etapy a výsledok súťaže v druhej etape. Spraví tak písomne a priloží kópiu zápisnice zo zasadnutia poroty spolu s prílohami, a to elektronicky, prostredníctvom informačného systému Josephine.

6.5. Zverejnenie výsledku súťaže vykoná vyhlasovateľ odoslaním výsledku súťaže návrhov na zverejnenie do Vestníka verejného obstarávania. Vyhlasovateľ zároveň uverejní výsledok na profile tejto súťaže na adrese:

<https://josephine.proebiz.com/sk/tender/16819/summary>

6.6. Ak je to potrebné, môžu byť účastníci vyzvaní na vysvetlenie otázok týkajúcich sa predložených návrhov, ktoré sú zaznamenané v zápisnici zo zasadnutia poroty, pri dodržaní anonymity súťaže.

7. NÁROKY NA SÚŤAŽNÉ NÁVRHY

7.1. Návrh pre 1. etapu súťaže

Účastník v prvej etape predkladá súťažný návrh v zmysle súťažného zadania s prílohou, ktorá je tvorená dokumentami preukazujúcimi splnenie požiadaviek na účasť v súťaži.

Celý návrh musí byť vyhotovený v štátnom - slovenskom jazyku, alebo v českom jazyku. Ak je doklad alebo dokument vyhotovený v inom cudzom jazyku, predkladá sa spolu s jeho úradným prekladom do štátneho jazyka. Ak sa zistí rozdiel v ich obsahu, rozhodujúci je úradný preklad do štátneho jazyka.

7.1.1. Súťažný návrh - pre anonymné hodnotenie porotou:

Obsah: Obsahové požiadavky na riešenie sú uvedené v prílohe A - Súťažné zadanie a v ostatných súťažných pomôckach. Dodržanie pokynov uvedených v týchto dokumentoch účastníkom v jeho návrhu nie je povinné. Ak v návrhu účastníka v záujme kvality návrhu dôjde k odkloneniu sa od týchto pokynov, vyhlasovateľ požaduje uviesť grafickú, alebo textovú argumentáciu účastníka, odôvodňujúcu takýto postup.

Rozsah a forma:

Rozsah návrhu v I. etape:

- Textová časť v rozsahu 3 strany formátu A4 písmom Arial, veľkosť 12 bodov, PDF.
- Bilančná tabuľka (súťažná pomôcka N2) formátu 1 alebo 2 x A4, PDF.
- Grafická časť – 3 panely veľkosti 700 x 1000 mm nastojato, vo formáte PDF:

Panel č.1:

Situácia areálu M 1 : 1000

návrh urbanistického riešenia areálu Kúpeľov Sliač s prehľadným vyznačením funkcií a kapacít jednotlivých objektov

Panel č.2:

Prevádzková schéma areálu kúpeľov 1 : 2000 s vyznačením:

- pôvodných objektov
- novonavrhovaných objektov
- asanovaných objektov
- objektov pre stravovanie
- objektov pre poskytovanie kúpeľných služieb
- objektov ubytovanie
- objektov kultúra, osвета (múzeum...)
- objektov doplnkové služby pre voľný čas (wellness, obchod, služby)

Dopravná schéma areálu kúpeľov 1 : 2000 s vyznačením riešenia dopravy:

- hlavné pešie ťahy
- prevádzka a zásobovanie
- parkovanie (kúpeľní hosti, návštevníci, zamestnanci)
- verejná doprava

Krajinárska schéma areálu kúpeľov 1 : 2000 s vyznačením:

- riešenia kúpeľného parku, kúpaliska, kúpeľné pramene
- hmotovo priestorové riešenia zelene
- návrhu spôsobu nakladania s dažďovými vodami
- predpokladaný vývoj parku v súlade s návrhom

Priestorová (regulačná) schéma areálu 1 : 2000 s vyznačením:

- urbanistických princípov
- hmotovo - priestorových vzťahov v území
- kompozičných princípov navrhnutého riešenia (osi, uzly, akcenty...)
- priehľadov, výhľadov,
- urbanistických regulačných prvkov

Panel č.3 - ako voliteľná (nepovinná) príloha:

Voľná prezentácia návrhu

Panely budú vypracované na predlohe súťažnej pomôcky N1 a budú predložené ako jeden súbor PDF obsahujúci tri strany s názvom „panely_1_etapa.pdf“ s rozlíšením 300 DPI (bodov na palec).

V žiadnom súbore ani v jeho dátovom záhlaví nesmie byť údaj, ktorý by mohol akokoľvek porušiť anonymitu návrhu.

Uplatnenie 3D modelu, ktorý je súčasťou súťažných pomôcok pri ľubovoľnej prezentácii návrhu je ponechané na rozhodnutí uchádzača.

7.1.2. Príloha k súťažnému návrhu

D1 – Dokument k 1. etape súťaže návrhov

Dokument doručí účastník tak, že ho vyplnený naskenuje a uloží vo formáte PDF. Takto vytvorený súbor s názvom "dokument D1.pdf" zašle prostredníctvom informačného systému Josephine. Dokumenty účastníkov overia overovatelia pri zachovaní anonymity.

7.2. Návrh pre 2. etapu súťaže

Obsah: Obsahové požiadavky na riešenie sú uvedené v prílohe A - Súťažné zadanie a v ostatných súťažných pomôckach, pričom môžu byť spresnené porotou v osobitnom dokumente,

ktorý bude účastníkovi doručený spolu s výzvou na účasť v druhej etape elektronicky, prostredníctvom systému Josephine.

Porota môže po vyhodnotení prvej etapy súťaže vydať k postupujúcim súťažným návrhom individuálne doručované stanovisko s odporúčaniami pre ďalšie dopracovanie v súťaži.

Rozsah a forma:

Rozsah návrhu v II. etape:

- Textová časť v rozsahu 2 strany formátu A4 písmom Arial, veľkosť 12 bodov, PDF.
- Bilančná tabuľka (súť. pomôcka č. N2) formátu 1 alebo 2 x A4, PDF - upresnená
- Grafická časť – 5 až 6 panelov veľkosti 700 x 1000 mm nastojato, vo formáte PDF:

Panel č.1: Situácia areálu M 1 : 1000
návrh urbanistického riešenia areálu Kúpeľov Sliač
s prehľadným vyznačením funkcií a kapacít jednotlivých objektov

Panel č.2: Pôdorys parteru centra kúpeľov a LD Slovensko M 1 : 500, naležato
+ ľubovoľná prezentácia návrhu

Panel č.3: Pôdorys 1. poschodia centra kúpeľov, M 1 : 500, naležato
+ ľubovoľná prezentácia návrhu

Panel č.4: Pôdorys 2. a 3. poschodia centra kúpeľov, M 1 : 500, naležato

Panel č.5: Rezy - najmenej 5 charakter. rezov centrom kúpeľov, M 1 : 500

Panel č.6: voliteľný (nepovinný) - ľubovoľná prezentácia návrhu

Panely budú vypracované na predlohe súťažnej pomôcky N3 a predložené ako jeden súbor PDF obsahujúci päť, alebo šesť strán s názvom „panely_2_etapa.pdf“ s rozlíšením 300 DPI (bodov na palec). V žiadnom súbore ani v jeho dátovom záhlaví nesmie byť údaj, ktorý by mohol akokoľvek porušiť anonymitu návrhu.

Uplatnenie 3D modelu, ktorý je súčasťou súťažných pomôcok pri ľubovoľnej prezentácii návrhu je ponechané na rozhodnutí uchádzača.

7.3. Doručenie návrhov

Účastník doručí súťažný návrh v prvej etape a v druhej etape vždy výlučne elektronicky prostredníctvom informačného systému Josephine v lehote na predkladanie návrhov. Vyhlasovateľ účastníkom dôrazne odporúča ponechať dostatočnú časovú rezervu na elektronické odovzdanie prostredníctvom informačného systému Josephine (kontakt v prípade problémov +421 220 255 999, houston@proebiz.com).



8. LEHOTY SÚŤAŽE

8.1. Základné lehoty súťaže:

Dátum úvodného zasadnutia poroty	15. 12. 2021
Predpokladaná lehota vyhlásenia súťaže	14. 01. 2022
Lehota na predkladanie súťažných návrhov – I.etapa	05. 04. 2022 do 15:00
Predpokladaná lehota na overenie súťažných návrhov – I.etapa	11. 04. 2022
Predpokladaná lehota na vyhodnotenie súťaže – I.etapa	15. 04. 2022
Predpokladaná lehota na zaslanie výzvy do II. etapy súťaže	20. 04. 2022
Predpokladaná lehota na predkladanie súť. návrhov – II.etapa	28. 06. 2022 do 15:00
Predpokladaná lehota na overenie súťažných návrhov – II.etapa	30. 06. 2022
Predpokladaná lehota na vyhodnotenie súťaže – II.etapa	08. 07. 2022
Predpokladaný termín oznámenia a zverejnenia výsledkov	22. 07. 2022
Predpokladaný termín zverejnenia súťažných návrhov	25. 07. 2022
Predpokladaná lehota na vyplatenie cien a odmien účastníkom	01. 08. 2022

8.2. Vyhlasovateľ odporúča v rámci prípravy návrhu absolvovať obhliadku miesta realizácie predmetu súťaže. Vyhlasovateľ ponúka tri organizované obhliadky riešeného areálu a objektov v nasledovných termínoch:

27. 01. 2022, 03. 02. 2022 a 17. 02. 2022 - so začiatkom vždy o **09:00**.

Stretnutie účastníkov obhliadky bude na súčasnom hlavnom parkovisku pri vjazde do kúpeľného areálu. Na obhliadku odporúčame rezervovať si dostatok času. Okrem týchto dní je možná obhliadka areálu Kúpeľov Sliač po predchádzajúcej dohode s vyhlasovateľom, na tel. čísle: +421-940 640 573, p. Jarmila Moravčíková.

8. LEHOTY SÚŤAŽE

9.1. Počet riadnych členov poroty je 7, hlasovacie kvórum je 7. Na zasadnutiach poroty sa zúčastňujú všetci riadni členovia a všetci náhradníci; náhradníci majú poradný hlas. Ak nie je prítomný riadny člen poroty, stáva sa náhradník riadnym členom s plnohodnotným hlasom. Porotcu nezávislého na vyhlasovateľovi môže nahradiť len náhradník nezávislý na vyhlasovateľovi. Porota má predsedu, ktorého si zvolila spomedzi riadnych členov na jej prvom zasadnutí.

9.2. Riadni členovia poroty

Nezávislí na vyhlasovateľovi:

Ing. arch. Irakli Eristavi, autorizovaný architekt SKA, predseda poroty
Prof. Ing. arch. Ján Stempel, autorizovaný architekt ČKA (CZ)
Prof. Mgr. ak. arch. Roman Brychta, autorizovaný architekt ČKA (CZ)
Ing. arch. Tatiana Buijs-Vitková, autorizovaný architekt (NL)
Ing. arch. Il'ja Skoček, autorizovaný architekt SKA,
predseda Slovenskej komory architektov

Závislí na vyhlasovateľovi:

Ing. Mária Šamová, PhD., členka predstavenstva KÚPELE SLIAČ a.s.
Ing. Ľudmila Jágerčíková, balneotechnička,
dlhoročná členka Štátnej kúpeľnej komisie MZ SR

9.3. Náhradníci poroty

Nezávislí na vyhlasovateľovi:

Ing. arch. Roman Turčan, autorizovaný architekt SKA,
hlavný architekt mesta Sliač 1993-2018
Ing. arch. Pavol Mikolajčák, autorizovaný architekt, (IT/A)

Závislí na vyhlasovateľovi:

Ing. Mgr. Martin Beňuch, predseda predstavenstva
a riaditeľ spoločnosti KÚPELE SLIAČ a.s.
Ing. Marianna Ondrová, zástupca majoritného akcionára vyhlasovateľa

9.4. Experti poroty

MUDr. Janka Zálešáková, lekárka so špecializáciou v odboroch Reumatológia, Fyziatria, balneológia a liečebná rehabilitácia, prezidentka Európskeho zväzu kúpeľov, prezidentka Zväzu slovenských liečebných kúpeľov a žriediel, podpredsedníčka Štátnej kúpeľnej komisie Ministerstva zdravotníctva SR

Ing. Mgr. Irena Galádová, MBA - zástupca Slovenskej zdravotníckej univerzity - tajomníčka Fakulty zdravotníctva v Banskej Bystrici

Eva Behříková, dlhoročný zamestnanec Kúpeľov Sliač a správkyňa KH Palace

Mgr. art. Martin Zaiček, PhD. - architekt, odborník na kúpeľné stavby a areály

Ing. Eva Wernerová, autorizovaný krajinný architekt SKA
Expert pre pamiatkovú starostlivosť – Krajský pamiatkový úrad Banská Bystrica
Zástupca Ministerstva financií SR, odboru Útvar hodnoty za peniaze

9.5. Porota môže prizvať experta poroty na špecifické odborné posúdenie jednej alebo viacerých oblastí hodnotenia návrhov. Expert poroty sa zúčastňuje rokovania poroty s poradným hlasom. Ak je to potrebné, expert poroty vypracuje odborné posúdenie na predložený návrh v súťaži.

9.6. Pomocné orgány poroty:

sekretár: **Ing. arch. Tomáš Sobota**
overovatelia súťažných návrhov: **Ing. Michal Gabaš, Vladimír Pilárik**

9.7. Porota z každého svojho rokovania vyhotoví zápisnicu.

11. KRITÉRIÁ HODNOTENIA NÁVRHOV

11.1. Súťažné návrhy budú hodnotené porotou pri zachovaní ich anonymity podľa kritérií:

V I. etape súťaže – zoradené podľa dôležitosti s uvedením bodového vyjadrenia, ktorého súčet je max. 100 bodov:

kritérium 1 (30 bodov):

Kvalita a komplexnosť urbanistického usporiadania a prevádzkových vzťahov v areáli kúpeľov pri zohľadnení usmernení KPÚ vo vzťahu k NKP

kritérium 2 (30 bodov):

Kvalita dopravného riešenia, bezkolíznosť prevádzky a zásobovania, kapacitný návrh parkovania vo vzťahu k navrhnutej kapacite kúpeľov a udržateľnosti

kritérium 3 (20 bodov):

Kvalita koncepcie obnovy a rozvoja kúpeľného parku a verejných priestorov areálu pri zohľadnení usmernení KPÚ vo vzťahu k NKP

kritérium 4 (20 bodov):

Komplexná efektívnosť návrhu – možnosti navýšenia kapacity lôžkových kapacít s prihliadnutím na navrhnuté riešenie a etapizáciu jeho realizácie

V II. etape súťaže – zoradené podľa dôležitosti s uvedením bodového vyjadrenia, ktorého súčet je 100 bodov:

kritérium 1 (40 bodov):

Kvalita a komplexnosť dispozičného usporiadania a prevádzkových vzťahov v centre kúpeľov pri zohľadnení navrhnutej etapizácie a usmernení KPÚ vo vzťahu k NKP

kritérium 2 (40 bodov):

Kvalita architektonického riešenia budov a priestorov v centre kúpeľov pri zohľadnení usmernení KPÚ vo vzťahu k NKP

kritérium 3 (20 bodov):

Hospodárnosť navrhovaného riešenia v pomere ku kvalite návrhu z pohľadu investičnej a prevádzkovej efektivity nákladov posúdením výmer jednotlivých funkcií v centre kúpeľov s prioritou riešenia obnovy a doplnenia lôžkových kapacít.

11.2. Spôsob uplatnenia kritérií v I. etape súťaže:

Hodnotenie jednotlivých súťažných návrhov je anonymné. Porota ohodnotí každý návrh, ktorý nebol vylúčený z hodnotenia, podľa vyššie uvedených kritérií spoločne, pričom každému z návrhov prideliť porota počet bodov každého z kritérií, ktorý potvrdí hlasovaním. Výsledné poradie hodnotených návrhov bude zostavené súčtom pridelených bodov od poroty každému z hodnotených návrhov. Víťazným návrhom je návrh, ktorému porota prideliť najvyšší počet bodov. Konečné poradie návrhov zostavené pridelením bodov porota potvrdí v samostatnom hlasovaní.

11.3. Kritérium pre zníženie počtu návrhov do 2. etapy súťaže:

Do druhej etapy budú vybraté návrhy, ktoré sa umiestnili na najvyšších troch miestach v poradí návrhov v prvej etape. Porota spomedzi návrhov, ktoré budú umiestnené na štvrtom až šiestom mieste v poradí návrhov, vyberie hlasovaním o každom z týchto návrhov pri dodržaní zostaveného poradia umiestnenia tie, ktoré odporučí pre postup do ďalšej etapy najmenej 5 členov poroty.

11. KRITÉRIÁ HODNOTENIA NÁVRHOV

Porota môže po vyhodnotení prvej etapy súťaže vydať k postupujúcim súťažným návrhom individuálne doručované stanovisko s odporúčaniami pre ďalšie dopracovanie v II. etape súťaže.

11.4. Spôsob uplatnenia kritérií v 2. etape súťaže:

Hodnotenie jednotlivých súťažných návrhov je anonymné. Porota ohodnotí každý návrh, ktorý nebol vylúčený z hodnotenia, podľa vyššie uvedených kritérií spoločne, pričom každému z návrhov prideliť porota počet bodov každého z kritérií, ktorý potvrdí hlasovaním. Výsledné poradie hodnotených návrhov bude zostavené súčtom pridelených bodov od poroty každému z hodnotených návrhov. Víťazným návrhom je návrh, ktorému porota prideliť najvyšší počet bodov. Ak sa na prvom mieste umiestnia dva, alebo viaceré návrhy, sú tieto návrhy víťazné. Konečné poradie návrhov zostavené pridelením bodov porota potvrdí v samostatnom hlasovaní.

Porota môže po vyhodnotení druhej etapy súťaže vydať k hodnoteným súťažným návrhom pre vyhlasovateľa stanovisko s odporúčaniami pre ďalšie spracovanie návrhu.

11.5. Výsledok súťaže je pre vyhlasovateľa a účastníkov záväzný.

12. CENY A ODMENY V SÚŤAŽI

12.1. Vyhlasovateľ v prvej etape súťaže neudeľuje ceny ani odmeny.

12.2. Vyhlasovateľ určil na ceny a odmeny v súťaži celkovú sumu

80.000 € (osemdesiattisíc eur).

Po zostavení poradia a jeho odsúhlasení hlasovaním porota udelí ceny a odmeny nasledovne:

1. cena 25.000 € (dvadsaťpäťtisíc eur)

2. cena 18.000 € (osemnásttisíc eur)

3. cena 13.000 € (trinásttisíc eur)

Každý z neocenených návrhov hodnotených v II. etape súťaže získa odmenu vo výške

8.000 € (osemtisíc eur).

Porota si vyhradzuje právo rozhodnúť o inom udelení cien a odmien za predpokladu, že neprekročí celkovú sumu určenú na ceny a odmeny a ak toto v hlasovaní potvrdí najmenej 5 členov poroty. Takéto rozhodnutie musí písomne zdôvodniť v zápisnici z hodnotiaceho zasadnutia poroty.

12.3. Po nadobudnutí právoplatnosti výsledku súťaže v lehote podľa súťažných podmienok vyplatí vyhlasovateľ oceneným účastníkom ceny znížené o daň z príjmu, ktorú zrazil podľa § 43 ods. 3 písm. d) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov. Pri vyplácaní cien a odmien nie je smerodajné, kto je autorom diela, vždy sa vypláca účastníkovi súťaže.

13. POSTUP NADVÄZUJÚCI PO SÚŤAŽI

13.1. Zákazka bude zadaná účastníkovi, ktorého návrh vyhodnotila porota ako víťazný. Ak sa na prvom mieste umiestnia dva návrhy, alebo viaceré návrhy, sú tieto návrhy víťazné. Po ukončení súťaže návrhov zrealizuje vyhlasovateľ priame rokovacie konanie v zmysle ustanovení § 81 písm. h) ZVO.

Predmetom nadväzujúcej zákazky na poskytnutie služieb budú zadania, ktoré priamo nadväzujú na dopracovanie pôvodného, v súťaži návrhov víťazného návrhu.

- dopracovanie urbanisticko-architektonickej štúdie pre obnovu a rozvoj areálu Kúpeľov Sliač pre existujúce i novonavrhované stavby, ktoré sú predmetom návrhu a prislúchajúce verejné priestory - ako spodrobnenie navrhovaného riešenia s popisom stratégie investičného rozvoja. Štúdia poslúži ako podklad pre obnovu a rozvoj kúpeľného areálu. Predpokladaná hodnota tejto časti zákazky je 135.000,- € bez DPH.
- zhotovenie podrobných a všetkých potrebných podkladov pre spracovanie ÚPN-Z v zmysle platného ÚPN Mesta Sliač (Kapitola B.20.12 platného znenia ÚPN Mesta Sliač) pod názvom "ÚPN-Z Prírodné liečebné KÚPELE SLIAČ". Proces obstarania ÚPN-Z zabezpečí Mesto Sliač, vrátane koordinácie návrhu ÚPN-Z v procese prerokovania v zmysle Zákona č. 50/1976 Zb. (na základe samostatných dohôd medzi vyhlasovateľom a Mestom Sliač). Cieľom ÚPN-Z bude zabezpečiť, aby bol rozvoj Kúpeľného areálu zozáväznený v súlade s koncepciou, ktorú navrhne autor víťazného návrhu. Predpokladaná hodnota tejto časti zákazky je 25.000,- € bez DPH.

13.2. Na základe dopracovanej urbanisticko-architektonickej štúdie vyhlasovateľ bude s víťazom rokovať s cieľom etapovite zazmluvniť vypracovanie projektových dokumentácií pre stavebné povolenie a pre realizáciu stavby vrátane výkazov výmer a rozpočtov pre objekty (stavby už majú spracované zameranie skutkového stavu a potrebné prieskumy):

- LD Slovensko v predpokladanej hodnote	135.000 €
- LD Bratislava v predpokladanej hodnote	65.000 €
- LD Poľana v predpokladanej hodnote	65.000 €
- LD Detva a Natália v predpokladanej hodnote	125.000 €
- LD Amália v predpokladanej hodnote	70.000 €
- Kúpeľné domy v predpokladanej hodnote	210.000 €

Postupnosť zhotovenia projektových dokumentácií a súvisiacich služieb architekta pre vyššie uvedené objekty bude určená finančným krytím na strane vyhlasovateľa a na základe schválenej dopracovanej urbanisticko-architektonickej štúdie. Predpokladaná hodnota zákazky je platná k dátumu vyhlásenia súťaže. Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo nezadať celý rozsah projektových dokumentácií a súvisiacich služieb architekta pre vyššie uvedené objekty víťazovi.

13.3. Všetky stavby majú vypracované digitalizované zameranie skutkového stavu, ktoré už nebude potrebné zhotovovať. Dodanie inžinierskej činnosti nie je predmetom nasledujúcej zákazky. Súčasťou zákazky nebudú architektonicko-historické výskumy ani archívno-historické výskumy na pamiatkach a pamiatkových objektoch. Tieto zabezpečí vyhlasovateľ vo vlastnej réžii.

13.4. Výsledkom priameho rokovacieho konania bude uzatvorenie Zmluvy o dielo podľa zák. č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení.

13.5. Vyhlasovateľ nie je oprávnený uzatvoriť Zmluvu o dielo ako výsledok priameho rokovacieho konania s účastníkom, ktorý má povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora v zmysle ustanovení zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora v zn. n. p. a ktorý nie je zapísaný v tomto registri, alebo ktorého subdodávateľa alebo subdodávateľa podľa osobitného predpisu, ktorí majú povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora, nie sú zapísaní v tomto registri.

13.6. Vyhlasovateľ stanovuje pre účasť v priamom rokovacom konaní podmienky, ktoré musí účastník vyzvaný na rokovanie spĺňať, s poukazom na § 32 ZVO.

13.7. Vyhlasovateľ stanovuje nasledujúce podmienky účasti technickej a odbornej spôsobilosti v priamom rokovacom konaní, ktoré musí účastník vyzvaný na rokovanie spĺňať, s poukazom na § 34 ods. 1 písm. g) ZVO nasledovne:

Uchádzač preukáže, že jeden člen riešiteľského kolektívu je autorizovaný krajinný architekt a jeden je autorizovaný inžinier pre dopravné stavby, čo preukáže predložením autorizačného osvedčenia vydaného Slovenskou komorou architektov, resp. SKSI (príp. vždy ekvivalentným dokladom vydaným iným štátom) a potvrdením účastníka, že daný odborník je v čase uzatvorenia Zmluvy o dielo v pracovnoprávnom pomere s uchádzačom. V prípade, že daný odborník nie je v pracovnoprávnom pomere s účastníkom, môže ísť o tzv. inú osobu podľa § 34 ods. 3 ZVO a je potrebné riadiť sa tam uvedeným postupom. Odborník musí účastníkovi k dispozícii počas celej doby trvania Zmluvy o dielo.

14. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

14.1. Všetky náklady spojené s prípravou a predložením návrhu znáša účastník bez nároku na finančnú náhradu voči vyhlasovateľovi.

14.2. Vyhlasovateľ sa zaväzuje rešpektovať autorské práva autorov návrhov v súlade so zák. č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v platnom znení (ďalej „AZ“).

14.3. Účastník podaním súťažného návrhu udeľuje vyhlasovateľovi výhradný súhlas s použitím diela predstavujúceho súťažný návrh pre potreby súťaže, prezentačné účely súťaže návrhov formou zverejnenia na výstave, na internetovej stránke a v tlačenej publikácii, všetko v súlade s § 91 AZ a príslušnými ustanoveniami ZVO.

14.4. Vyhlasovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o informáciách označených ako dôverné, ktoré mu účastník poskytol; na tento účel účastník označí, ktoré skutočnosti považuje za dôverné, a ktorými môžu byť v tomto postupe výhradne iba obchodné tajomstvo, technické riešenia, predlohy, návody, výkresy, projektové dokumentácie, modely, spôsob výpočtu jednotkových cien. Tým nie sú dotknuté ustanovenia ZVO ukladajúce vyhlasovateľovi oznamovať či zasielať Úradu pre verejné obstarávanie dokumenty a iné oznámenia, zverejňovať dokumenty a tiež povinnosti zverejňovania zmlúv podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.

14.5. Vyhlasovateľ oboznamuje účastníkov, že pre potreby tejto súťaže disponuje súhlasom s použitím všetkých materiálov, ktoré sú súčasťou súťažných pomôcok. Účastníci smú poskytnuté súťažné pomôcky a mapové údaje použiť výlučne na účely vypracovania súťažného návrhu do tejto súťaže návrhov.

14.6. Vyhlasovateľ upovedomuje účastníkov, že spracovanie projektov stavieb v nadväzujúcej zákazke technológiou BIM bude vítané, pričom pre účely súťaže návrhov nie je táto požiadavka nijako relevantná.

14.7. Vyhlásenú súťaž je možné zrušiť len zo závažných dôvodov. Zrušenie súťaže bude oznámené rovnakým spôsobom, akým bola súťaž vyhlásená.

14.8. Zmluva o dielo (vzor), ktorá tvorí prílohu súťažných podmienok s označením "I2" je informatívna a jej konečné znenie bude predmetom priameho rokovacieho konania.

15. ZOZNAM PRÍLOH SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK

A - Súťažné zadanie

D - Dokumenty:

- D1 – Dokument prikladaný v 1. etape súťaže návrhov

I - Informatívne prílohy:

- I1 - Postup používania systému Josephine
- I2 - Vyhláška č. 101/2006 Z. z. Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky, ktorou sa ustanovuje minimálne materiálo-technické a personálne vybavenie prírodných liečebných kúpeľov a kúpeľných liečební a ustanovujú indikácie podľa prírodných liečivých vôd a klimatických podmienok vhodných na liečenie
- I3 - Vyhláška č. 259/2008 Z.z. o podrobnostiach o požiadavkách na vnútorné prostredie budov a o minimálnych požiadavkách na byty nižšieho štandardu a na ubytovacie zariadenia
- I4 - Zákon 538/2005 Z.z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a Vyhláška č. 101/2006 Z. z.
- I5 - Overovací protokol súťaže, ktorý vydala Slovenská komora architektov

P - Súťažné pomôcky:

K súťažným podmienkam vyhlasovateľ prikladá ako súťažné pomôcky nasledovné materiály:

- N1 - Predloha súťažných panelov pre I. etapu súťaže
- N2 - Predloha tabuľky bilancii
- N3 - Predloha súťažných panelov pre II. etapu súťaže
- P1 - Riešené územie (DWG, PDF)
- P2 - Geodetické zameranie areálu (DWG, DOC, TXT)
- P3 - Geologické prieskumy územia
- P4 - Mapové podklady
- P5 - Axonometria (kreslená)
- P6 - Fotografie - existujúci stav, dron
- P7 - Fotografie - história
- P8 - Dokumenty
 - a) List vlastníctva
 - b) Výňatok z ÚPN Mesta Sliač
 - c) Žiadosť k zámeru obnovy
 - d) Odborný posudok o stave životného prostredia
 - e) Rozhodnutie KPÚ v BB č. KPUBB-2021/1703-3/5611/LUP
 - f) Zásady tvorby ideálneho kúpeľného prostredia
 - g) Statický posudok na stav LD Coeur
 - h) Statický posudok na objekt Starý partizán
 - i) Podklad pre navrhovanie (analýza objektov s odhadom nákladov)
 - j) Uznesenie MsZ Sliač č. 442/2021 z 25.02.2021
- P9 - Prieskumy a rozbory prírodno - krajinárske

- P10 - Zameranie stavieb v areáli Kúpeľov Sliač (DWG)
 - SO 101 - Komplex hotel PALACE
 - SO 102 - Komplex PALACE - PJK
 - SO 103 - LD Slovensko
 - SO 104 - LD Poľana
 - SO 105 - LD Detva a Natália
 - SO 106 - LD Bratislava
 - SO 107 - LD Amália
 - SO 108 - Kúpeľný dom 1
 - SO 109 - Kúpeľný dom 2
 - SO 110 - Tatra stravovanie
 - SO 111 - Starý Partizán
 - SO 112 - Nový Partizán
 - SO 113 - Kotolňa a pracovňa
 - SO 114 - Zauhlovňa
 - SO 115 - Kolkáreň
 - SO 117 - Kaplnka sv. Hildegardy
 - SO 118 - Administratívna budova - Pošta
 - SO 119 - Administratívna budova - Prístavba
 - SO 120, 121, 122, 123 - Hospodárska budova

- P11 - 3D model
 - formát *.SKP s uloženými povinnými pohľadmi
 - formát *.DWG
 - formát *.NWD - pre SW Navisworks
(prehliadač zdarma: <https://www.autodesk.com/products/navisworks/3d-viewers>)
 - formát *.FBX

- P12 - Skeny výkresov stavieb a koncepcií v Kúpeľoch Sliač
- P13 - Publikácie týkajúce sa Kúpeľov Sliač
 - a) časopis "Slovenský staviteľ", ročník 1932
 - b) Kniha "Sliač Kúpele - perla Slovenska"
 - c) Dejiny kúpeľníctva na Slovensku
 - d) Kúpele na starých pohľadniciach
 - e) Povesti o slovenských liečivých prameňoch a kúpeľoch
 - f) Slávne kúpele Slovenska
 - g) Slovenské kúpele čierna kniha, 1.časť
 - h) Slovenské kúpele čierna kniha, 2.časť
 - i) Slovenské kúpele modrá kniha, 1.časť
 - j) Slovenské kúpele modrá kniha, 2.časť



Viac fotiek nájdete na www.novysliac.sk